Decreto del Consiglio federale che accerta l'esito della votazione popolare del 17 maggio 2009

(Articolo costituzionale «Un futuro con la medicina complementare»; introduzione di dati biometrici registrati elettronicamente nel passaporto svizzero e nei documenti di viaggio per stranieri)

del 21 ottobre 2009

Il Consiglio federale svizzero,

visti gli articoli 15 e 80 della legge federale del 17 dicembre 1976[1] sui diritti politici;
visti i processi verbali della votazione popolare del 17 maggio 2009;
viste le decisioni del 1° ottobre 2009 del Tribunale federale di respingere i cinque ricorsi provenienti dai Cantoni di Zurigo, Zugo, Basilea Città, Vaud e Ginevra[2],
decreta:

Art. 1

[1] Articolo costituzionale del 3 ottobre 2008[3] «Un futuro con la medicina complementare»

– L'articolo costituzionale è stato accettato dal popolo con 1 283 894 sì contro 631 560 no, come pure da tutti i Cantoni (Allegato 1).

[2] Decreto federale del 13 giugno 2008[4] che approva e traspone nel diritto svizzero lo scambio di note tra la Svizzera e la Comunità europea concernente il recepimento del regolamento (CE) n. 2252/2004 sui passaporti e i documenti di viaggio biometrici (Sviluppo dell'acquis di Schengen)

– Il popolo ha accettato il decreto federale con 953 173 sì contro 947 493 no (Allegato 2).

Art. 2

[1] Il presente decreto d'accertamento come pure la ricapitolazione dei risultati della votazione sono pubblicati nel Foglio federale.

1 RS **161.1**
2 DTF 1C_241/2009, 1C_245/2009, 1C_253/2009, 1C_257/2009, 1C_275/2009
3 FF **2008** 7191
4 FF **2008** 4641

2 Il tenore dell'articolo costituzionale «Un futuro con la medicina complementare» (art. 1 cpv. 1), accettato dal popolo e dai Cantoni, sarà pubblicato nella Raccolta ufficiale delle leggi federali con rinvio al presente decreto d'accertamento.

21 ottobre 2009

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Hans-Rudolf Merz
La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

Articolo costituzionale «Un futuro con la medicina complementare» *Allegato 1*

Cantoni	Elettori		Partecipazione		Schede non computabili		Schede computabili	Sì	No	Voto dei Cantoni	
	Totale	di cui Svizzeri all'estero	Schede rientrate	in %	Bianche	Nulle				Sì	No
ZH	858 347	19 770	340 893	39.72	3 522	75	337 296	210 351	126 945	1	
BE	704 854	12 691	252 454	35.82	2 574	509	249 371	166 997	82 374	1	
LU	252 042	3 386	98 597	39.12	1 290	732	96 575	62 837	33 738	1	
UR	25 925	308	10 446	40.29	183	91	10 172	5 953	4 219	1	
SZ	95 939	1 191	38 315	39.94	308	11	37 996	22 436	15 560	1	
OW	24 401	371	8 877	36.38	162	96	8 619	5 354	3 265	1/2	
NW	29 942	376	11 410	38.11	125	170	11 115	7 203	3 912	1/2	
GL	25 683	577	6 762	26.33	54	3	6 705	4 021	2 684	1	
ZG	70 804	1 198	31 001	43.78	175	10	30 816	19 993	10 823	1	
FR	178 580	3 864	58 091	32.53	542	130	57 419	41 607	15 812	1	
SO	170 161	2 230	72 014	42.32	598	32	71 384	47 118	24 266	1	
BS	113 712	5 920	52 243	45.94	693	29	51 521	35 181	16 340	1/2	
BL	185 269	3 066	80 962	43.7	972	511	79 479	53 594	25 885	1/2	
SH	48 866	1 123	28 819	58.98	1 775	88	26 956	15 348	11 608	1	
AR	37 379	898	16 172	43.26	144	3	16 025	11 103	4 922	1/2	
AI	11 032	233	3 303	29.94	21	77	3 205	2 139	1 066	1/2	
SG	304 151	5 876	102 033	33.55	621	13	101 399	63 844	37 555	1	
GR	133 517	2 521	44 900	33.63	518	426	43 956	29 209	14 747	1	
AG	387 421	5 844	157 428	40.63	1 608	53	155 767	96 328	59 439	1	
TG	155 933	2 456	64 462	41.34	1 037	1 014	62 411	39 449	22 962	1	
TI	207 963	6 796	67 443	32.43	1 184	33	66 226	43 742	22 484	1	
VD	397 928	12 880	166 666	41.88	1 744	144	164 778	129 312	35 466	1	
VS	199 324	3 265	77 483	38.87	605	1 082	75 796	55 797	19 999	1	
NE	107 765	3 692	44 999	41.76	659	15	44 325	32 428	11 897	1	
GE	234 036	16 199	94 603	40.42	2 148	30	92 425	71 971	20 454	1	
JU	49 899	1 656	13 883	27.82	151	15	13 717	10 579	3 138	1	
CH	5 010 873	118 387	1 944 259	38.8	23 413	5 392	1 915 454	1 283 894	631 560	20 6/2	0

Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero lo scambio di note tra la Svizzera e la Comunità europea concernente il recepimento del regolamento (CE) n. 2252/2004 sui passaporti e i documenti di viaggio biometrici (Sviluppo dell'acquis di Schengen)

Allegato 2

Cantoni	Elettori		Partecipazione		Schede non computabili		Schede computabili	Sì	No
	Totale	di cui Svizzeri all'estero	Schede rientrate	in %	Bianche	Nulle			
ZH	858 347	19 770	340 757	39.7	5 370	80	335 307	174 217	161 090
BE	704 854	12 691	252 455	35.82	5 618	564	246 273	122 134	124 139
LU	252 042	3 386	98 482	39.07	1 812	723	95 947	55 230	40 717
UR	25 925	308	10 407	40.14	195	93	10 119	4 980	5 139
SZ	95 939	1 191	38 364	39.99	378	11	37 975	17 574	20 401
OW	24 401	371	8 867	36.34	206	97	8 564	4 715	3 849
NW	29 942	376	11 388	38.03	175	166	11 047	6 025	5 022
GL	25 683	577	6 767	26.35	93	5	6 669	3 332	3 337
ZG	70 804	1 198	30 953	43.72	385	7	30 561	16 898	13 663
FR	178 580	3 864	58 004	32.48	1 047	190	56 767	30 124	26 643
SO	170 161	2 230	71 964	42.29	1 000	70	70 894	36 789	34 105
BS	113 712	5 920	52 006	45.73	1 194	24	50 788	24 929	25 859
BL	185 269	3 066	80 956	43.7	1 405	523	79 028	39 447	39 581
SH	48 866	1 123	28 815	58.97	1 934	86	26 795	11 919	14 876
AR	37 379	898	16 132	43.16	192	4	15 936	7 443	8 493
AI	11 032	233	3 318	30.08	41	74	3 203	1 542	1 661
SG	304 151	5 876	101 910	33.51	1 054	16	100 840	50 799	50 041
GR	133 517	2 521	44 656	33.45	863	443	43 350	23 484	19 866
AG	387 421	5 844	157 411	40.63	2 322	61	155 028	74 813	80 215
TG	155 933	2 456	64 374	41.28	1 208	1 003	62 163	30 542	31 621
TI	207 963	6 796	67 445	32.43	1 483	52	65 910	32 597	33 313
VD	397 928	12 880	166 527	41.85	3 302	219	163 006	74 098	88 908
VS	199 324	3 265	77 452	38.86	1 095	1 121	75 236	38 688	36 548
NE	107 765	3 692	44 978	41.74	972	21	43 985	21 647	22 338
GE	234 036	16 199	94 603	40.42	2 859	30	91 714	43 246	48 468
JU	49 899	1 656	13 866	27.79	270	35	13 561	5 961	7 600
CH	5 010 873	118 387	1 942 857	38.77	36 473	5 718	1 900 666	953 173	947 493